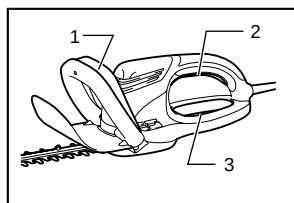




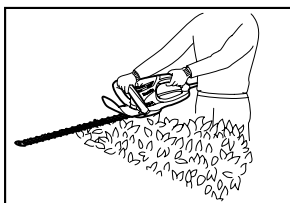
GB	Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Ланцюгова пила для підрізування живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Nożyce do żywopłotu	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de tuns gard viu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Heckenschere	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Sövénylvágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Nožnice na živé ploty	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Zastříhovač živých plotů	NÁVOD K OBSLUZE

UH4570
UH5570
UH6570

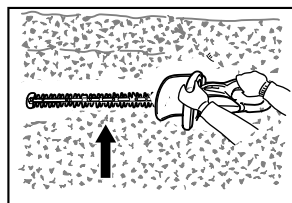




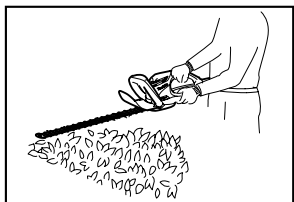
1 009279



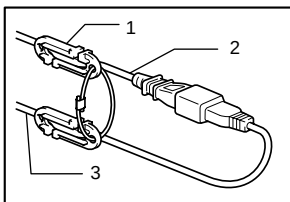
2 009280



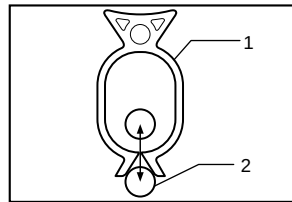
3 009281



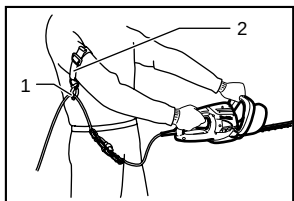
4 009282



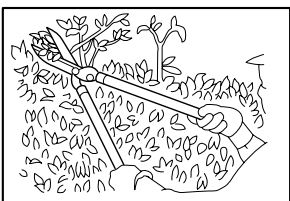
5 007542



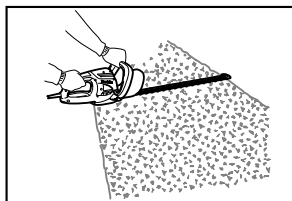
6 007545



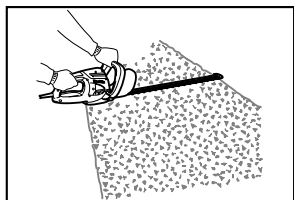
7 009294



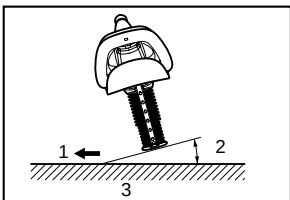
8 007559



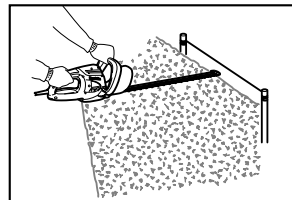
9 009283



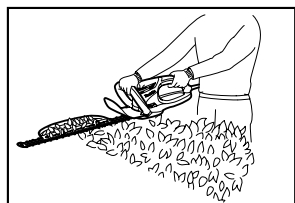
10 009284



11 009285

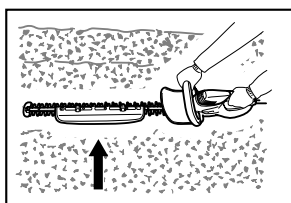


12 009286



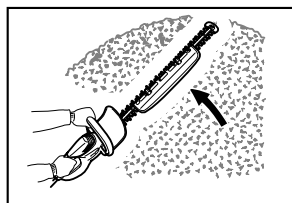
13

009287



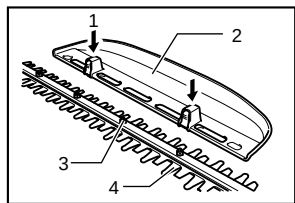
14

009288



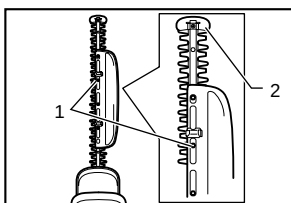
15

009289



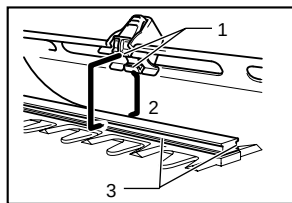
16

009290



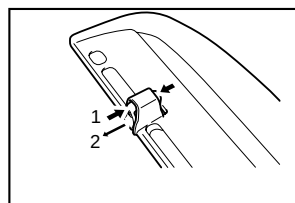
17

009291



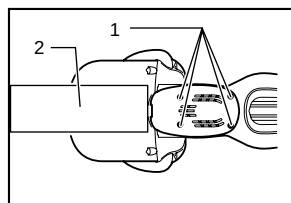
18

009292



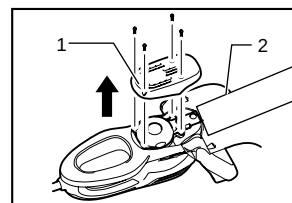
19

009293



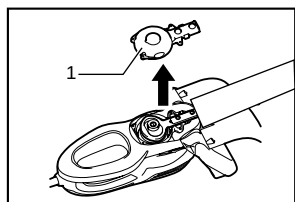
20

009295



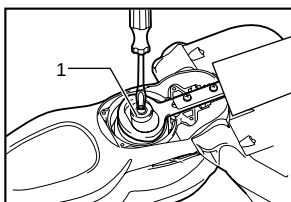
21

009296



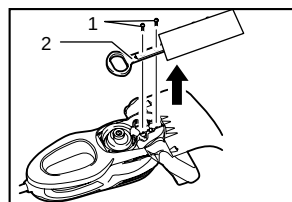
22

009297



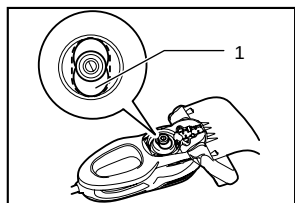
23

009298



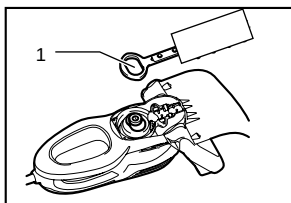
24

009299



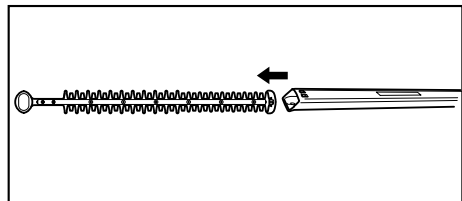
25

009300



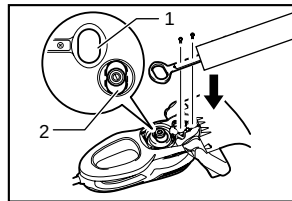
26

009301



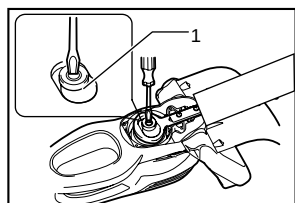
27

009302



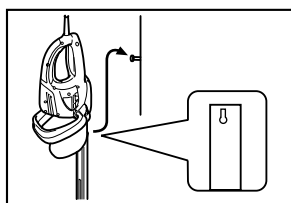
28

009303



29

009304



30

009305

Пояснення до загального виду

1-1. Курковий вмикач В	16-1. Натиснути	21-2. Кришка диску
1-2. Курковий вмикач А	16-2. Уловлювач скалок	22-1. Кожух зубчатої передачі
1-3. Курковий вмикач С	16-3. Гайка	23-1. Кривошипний механізм
5-1. З'єднувальний гачок	16-4. Ножове полотно	24-1. Гвинти
5-2. Кабель інструменту	17-1. Гайка	24-2. Ножове полотно
5-3. Шнур подовжувач	17-2. Захват для гілок	25-1. Кривошипний механізм
6-1. Тримач	18-1. Кріплення	26-1. Еліпсоїдний отвір ножового полотна
6-2. Кабель	18-2. З'єднайте гачки з пазом	28-1. Еліпсоїдний отвір ножового полотна
7-1. Тримач	18-3. Пази	28-2. Кривошипний механізм
7-2. Наплічне кріплення для кабелю	19-1. Натисніть на гачки з обох боків	29-1. Кривошипний механізм
11-1. Напрямок підрізання	19-2. Від'єднайте гачки	
11-2. Нахиліть полотно	20-1. Гвинти	
11-3. Поверхня живоплоту, яку необхідно підрізати	20-2. Кришка диску	
	21-1. Нижня кришка	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	UH4570	UH5570	UH6570
Довжина полотна	450 мм	550 мм	650 мм
Швидкість ланцюга за хвилину (хв. ⁻¹)	1600	1600	1600
Загальна довжина	862 мм	970 мм	1042 мм
Чиста вага	3,5 кг	3,6 кг	3,7 кг
Клас безпеки	II/II		

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Призначення

Інструмент призначено для підрізки живоплоту.

ENE014-1
ENH020-1

Утворення вібрації (ah, D): 6.7 м/с²
Погрішність (K): 1.5 м/с²
Томоясу Като CE2008

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Я, Като, уповноважений заявити, що обладнання компанії MAKITA, ТИП:

UH4570, UH5570, UH6570

відповідає стандартним вимогам безпеки й охорони праці, зазначеним у нормативних документах ЄС: Стандарт ЄС щодо механічного устаткування 98/37/ЕС, Утворення шуму 2000/14/EG, стандарт ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/ЕЕС. Вимоги зазначених вище нормативів ЄС були запроваджені, головним чином спираючись на стандарти: EN60745-2-15, EN 55014, EN61000. Процедурoу oцінки відповідності 2000/14/EG було здійснено у відповідності до Додатку V. Вимірюваний рівень тиску звуку (LpA): 89.9 дБ(А). Вимірюваний рівень звукової потужності (Lwa) становить 97.9 дБ(А). Гарантований рівень звукової потужності (Ld) становить 100 дБ(А). Погрішність (K) становить 1.5 дБ(А). Вібрація Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначається згідно з EN60745-2-15:

000230



Директор

Виконавчий виробник:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ
Повноважний представник у Європі:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD АНГЛІЯ

GB041-1

Особливі правила техніки безпеки

1. **НИКОЛИ НЕ СЛІД** втрачати пильності та розслабляватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час користування шліфувальною машинкою. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

2. **Тримайте всі частини тіла на відстані від ріжучого полотна. Не зчищайте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який Ви хочете зрізати, під час руху полотна. Обов'язково переконайтеся в тому, що вимикач стоїть у положенні «Вимкнено» при видаленні застряглого матеріалу.** Одна мить необережності при експлуатації ланцюгової пили може привести до серйозної травми.
3. **При перенесенні тримайте ланцюгову пилу за руків'я при нерухомому ріжучому полотні. При транспортуванні або зберіганні інструменту завжди закривайте полотно кришкою.** Правильне поводження з інструментом зменшить ризик травмування ланцюгом.
4. **Тримайте кабель на відстані від зони підрізання.** Під час експлуатації Ви можете не помітити кабель у заростях та випадково перерізати його пилою.
5. Не використовуйте ланцюгову пилу під час дощу або за умов високої вологості або сирості. Електричний двигун не є водостійким.
6. Користувачі-початківці повинні мати досвідченого користувача, який зміг би показати, як правильно працювати з інструментом.
7. Дітям та підліткам молодше 18 років забороняється користуватися ланцюговою пилою. Цю заборону може бути знято з юнаків віком старших 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
8. Працювати з пилою можна, лише якщо Ви у хорошому фізичному стані. Якщо Ви втомлені, Ваша увага знижена. Будьте особливо обережними наприкінці робочого дня. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану третім сторонам.
9. Забороняється працювати з пилою після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
10. Переконайтеся в тому, що напруга та частота джерела струму відповідають специфікаціям на паспортній табличці. Ми рекомендуємо використовувати пристрій захисного відключення (переривач замикання на землю) зі струмом вимикання 30 мА або нижче, або запобіжник витікання струму на землю.
11. Робочі рукавиці з міцної гуми входять до набору обладнання ланцюгової пили; обов'язково одягайте їх при роботі з нею. Взуття повинно бути міцним, з нековзними підшвами.
12. Перед початком роботи перевірте, чи справна пила та чи знаходиться вона у хорошому робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Перед початком роботи перевірте кабель на предмет пошкоджень; при необхідності замініть його. Забороняється використовувати ланцюгову пилу, якщо вона неповністю зібрана.
13. Тримайте кабель на відстані від зони підрізання. При експлуатації пили кабель-подовжувач повинен завжди знаходитися позаду Вас.
14. Негайно вийміть штепсель з мережі живлення при пошкодженні або перерізуванні кабелю.
15. Перед початком роботи переконайтеся, що Ви стоїте на надійній поверхні.
16. Під час роботи тримайте інструмент міцно.
17. Негайно вимкніть двигун та вийміть штепсель з мережі живлення, якщо ріжуче полотно доторкнеться до паркану або до іншого твердого предмету. Перевірте ріжуче полотно на предмет пошкодження; при пошкодженні – негайно полагодьте його.
18. Перед перевіркою ріжучого пристрою, усуненням неполадок або усуненням матеріалу, застряглого у ріжучому полотні, завжди вимикайте пилу та виймайте штепсель з мережі живлення.
19. Вимикайте пилу та обов'язково від'єднуйте штепсель перед проведенням будь-якої роботи з технічного обслуговування.
20. При перенесенні ланцюгової пили до іншого місця, у тому числі під час роботи, завжди виймайте штепсель з мережі живлення. Забороняється переносити або перевозити пилу з працюючим ріжучим полотном. Ніколи не хапайтеся за ріжучий пристрій руками.
21. Почистіть ланцюгову пилу, а особливо ріжуче полотно після використання та перед тим, як покласти інструмент для довготривалого зберігання. Злегка змастіть ріжуче полотно та накрийте його кришкою. Кришку, що додається до обладнання, можна повісити на стіні, що забезпечує безпечне та практичне зберігання ланцюгової пили.
22. Зберігайте ланцюгову пилу у чохлах у сухому приміщенні. Тримайте інструмент у місці, недоступному для дітей. Ланцюгову пилу забороняється зберігати на відкритому повітрі.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

Для Вашої безпеки інструмент обладнано потрійною системою вмикання. Щоб увімкнути інструмент, натисніть на два з трьох куркових вимикачів А, В та С. Відпустіть будь-який з двох натиснутих куркових вимикачів, щоб вимкнути інструмент. Порядок вмикання не є важливим, так як інструмент вмикається, лише коли обидва вимикачі включено.

Пряме підрізання

Fig.2

Щоб прямо підрізати живопліт, натисніть на куркові вимикачі А та В.

Вертикальне підрізання

Fig.3

Щоб провести підрізання у напрямку догори, обома руками натисніть на куркові вимикачі В та С та підріжте живопліт перед собою.

Підрізання у віддаленій зоні

Fig.4

Щоб підрізати живопліт у віддаленій зоні, натисніть обома руками на куркові вимикачі А та С.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Використовуйте шнур-подовжувач.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обов'язково вимкніть з розетки шнур-подовжувач.

Fig.5

При використанні шнура-подовжувача скріпіть його з кабелем інструменту за допомогою з'єднувального гачка. Приєднайте гачок на відстані 100 - 200 мм від шнура-подовжувача: це убезпечить його від випадкового відключення.

Напоясне кріплення для кабелю

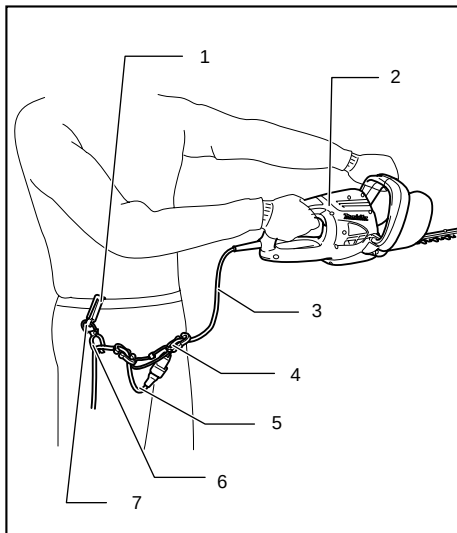
⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднайте фіксатор напоясного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед з'єднувальним гачком. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного

випадку або травмування.

- При використанні напоясного кріплення для кабелю користуйтеся шнуром-подовжувачем зі стандартного набору обладнання. Використання інших шнурів-подовжувачів може призвести до нещасного випадку або травмування.
- Міцно приєднайте одне кріплення з'єднувального гачка до кабелю інструмента, а інше кріплення з'єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання напоясного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізування шнура-подовжувача через ненапружений шнур-подовжувач.



1. Скоба
 2. Інструмент
 3. Кабель інструменту
 4. З'єднувальний гачок
 5. Шнур подовжувач
 6. Тримач
 7. На поясне кріплення для кабелю
- 009278

Натисніть всередину або витягніть кабель через отвір фіксатора.

Fig.6

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.

Наплічне кріплення для кабелю (додаткове обладнання)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Приєднуйте фіксатор наплічного кріплення для кабелю лише до шнура-подовжувача. Не приєднуйте його ближче до інструменту, перед кріпленнями з'єднувального гачка. Недотримання цієї інструкції може призвести до нещасного випадку або травмування.
- При використанні наплічного кріплення для кабелю користуйтеся шнуром-подовжувачем зі стандартного набору обладнання. Використання інших шнурів-подовжувачів може призвести до нещасного випадку або травмування.
- Міцно приєднайте одне кріплення з'єднувального гачка до кабелю інструменту, а інше кріплення з'єднувального гачка – до шнура-подовжувача. Робота з лише одним приєднаним кріпленням може призвести до нещасного випадку та травмування.

Використання наплічного кріплення для кабелю допомагає мінімізувати ризик випадкового перерізування шнура-подовжувача через неналягнутий шнур-подовжувач.

Fig.7

Міцно приєднайте наплічне кріплення для кабелю, одягнувши його на плече, та проведіть шнур-подовжувач через фіксатор. Довжина ремня наплічного кріплення для кабелю може регулюватися.

ПРИМІТКА:

- Не проводьте шнур-подовжувач через ремінь.
- Не прикладайте силу до отвору фіксатора. Недотримання цієї інструкції може призвести до його деформації та пошкодження.
- Рекомендується використовувати наплічне кріплення для кабелю разом з на поясным кріпленням для кабелю.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час проведення підрізування. Ріжуче полотно може зламатися та завдати серйозної травми.
- Не працюйте з ланцюговою пилою, дотягуючись до віддалених зон, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

Не намагайтеся зрізувати ланцюговою пилою гілки, товщі за 10 мм у діаметрі. Такі гілки слід спочатку зрізати садовими ножицями до рівня, відповідного можливостям ланцюгової пили.

Fig.8

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не зрізайте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.

Тримайте ланцюгову пилу обома руками, натисніть на куркові вмикачі А та В та проведіть зрізування перед собою.

Fig.9

У порядку стандартної дії при роботі, нахиліть ріжуче полотно у напрямку проведення підрізування, рухайте ним спокійно та повільно при швидкості з розрахунку 3 - 4 секунди на метр.

Fig.10

Fig.11

Щоб рівномірно підрізати верхню частину живоплоту, рекомендується прив'язати мотузку на бажаній висоті живоплоту та провести підрізання вздовж неї, використовуючи її у якості орієнтиру.

Fig.12

Приєднання до інструменту уловлювача скалок (додаткове обладнання) при проведенні прямого підрізування може допомогти уникнути розкидання зрізаного листя.

Fig.13

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, рекомендується проводити підрізування у напрямку знизу вгору.

Fig.14

Підрізайте самшит або рододендрон у напрямку від основи догори, щоб у результаті досягнути гарного вигляду та отримати хороші результати роботи.

Fig.15

Установка та знімання уловлювача скалок (додаткове обладнання)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед установкою або зніманням уловлювача скалок обов'язково вимкніть інструмент та від'єднайте його від мережі живлення.

ПРИМІТКА:

- При заміні уловлювача скалок завжди одягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук та обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.
- Перед установкою уловлювача скалок обов'язково зніміть кришку з ріжучого полотна.

- Уловлювач скалок уловлює зрізане листя і полегшує збирання зрізаного листя. Його можна встановити з будь-якого боку інструменту.

Fig.16

Притисніть уловлювач скалок до ножового полотна таким чином, щоб його прорізи перекривали гайки ножового полотна. При цьому не допускайте контакту уловлювача скалок із захватом для гілок зверху ножового полотна.

Fig.17

При цьому уловлювач скалок необхідно встановити таким чином, щоб його гачки увійшли в пази на механізмі ножового полотна.

Fig.18

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важіль з обох боків, так щоб його гачки від'єдналися.

Fig.19

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Кришка ножового полотна (стандартне обладнання) не може бути встановлений на інструмент, якщо на ньому встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням або зберіганням інструменту зніміть уловлювач скалок, після чого закрийте ножове полотно чохлом.

ПРИМІТКА:

- Перевірте, чи надійно встановлено уловлювач скалок, перед тим як почати роботу.
- Ніколи не намагайтеся зняти уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, щоб від'єднати його гачки від пазів ріжучого механізму: використання надмірної сили може призвести до його пошкодження.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Чистка інструменту

Проводьте чистку інструменту, витираючи пил сухою або змоченою в милі ганчіркою.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не використовуйте гас, розчинники, бензин, інше паливо і т. п.

Технічне обслуговування ножового полотна

Змащуйте полотно мастилом або аналогічним засобом перед початком роботи та через кожну годину під час роботи.

По закінченню роботи усуньте пил з обох боків полотна дротяною щіткою, протріть його ганчіркою, після чого нанесіть достатню кількість малов'язкого мастила, такого як машинне мастило і т. п. та розпилене мастило.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не мийте ріжуче полотно у воді. Недотримання цієї інструкції може призвести до утворення іржі та пошкодження інструменту.

Знімання та установка ножового полотна

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед зніманням або установкою ножового полотна обов'язково вимкніть інструмент та від'єдняйте його від мережі живлення.
- При заміні ножового полотна завжди носіть рукавиці, не знімаючи кришку, щоб уникнути прямого контакту рук і обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.

ПРИМІТКА:

- Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.
- Для того, щоб ознайомитися з детальною інформацією щодо способу знімання та установки ножового полотна, дивіться зворотну сторону упаковки для додаткового ножового полотна.

Знімання ножового полотна

Переверніть інструмент та ослабте чотири гвинти.

Fig.20

ПРИМІТКА:

- Будьте обережні, не забрудніть руки, так як приводна частина механізму ножового полотна змащена мастилом.

Зніміть внутрішню кришку.

Fig.21

Зніміть кожух зубчатої передачі.

Fig.22

Перемістіть кривошипний механізм під кутом, як вказано на малюнку, за допомогою а slotted bit викрутки.

Fig.23

Відгвинтіть два гвинти з ножового полотна, після чого механізм ножового полотна можна буде зняти.

Fig.24

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Поставте зубчасту передачу в початкове положення, якщо її було випадково знято.

Установка ножового полотна

Приготуйте 4 знятих гвинти (до внутрішньої кришки), 2 гвинти (до ножового полотна), кожух зубчатої передачі, внутрішню кришку та нове ножове полотно. Поправте положення кривошипного механізму, як вказано на малюнку. При цьому нанесіть мастило, що додається до нового ножового полотна, по краях кривошипного механізму.

Fig.25

Сумістіть овальний отвір у верхньому ріжучому полотні з відповідним отвором у нижньому.

Fig.26

Візьміть кришку від старого ріжучого полотна та встановіть його на нове для зручності під час маніпуляцій з заміни полотна.

Fig.27

Встановіть нове ножове полотно на інструмент, так щоб овальні отвори у ножовому полотні співпадали з кривошипним механізмом. Сумістіть отвори у ножовому полотні з гвинтовими отворами в інструменті та скріпіть їх двома гвинтами.

Fig.28

Перевірте кривошипний механізм на предмет плавного обертання за допомогою викрутки.

Fig.29

Встановіть на інструменті кожух зубчатої передачі та внутрішню кришку. Міцно закріпіть гвинт.

Зніміть кришку ріжучого полотна, після чого увімкніть інструмент, щоб перевірити, що полотно рухається відповідним чином.

ПРИМІТКА:

- Якщо ножове полотно рухається невідповідним чином, це говорить про неточне суміщення між полотном і кривошипним механізмом. Повторіть дії згідно з цією інструкцією спочатку.

Зберігання

Отвір в нижній частині кришки ріжучого полотна пристосовано для того, щоб інструмент можна було повісити на стіні на цвях або шуруп.

Fig.30

Встановіть кришку на ножове полотно, так щоб закрити його. Зберігайте інструмент у місці, недоступному для дітей.

Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу води та дощу.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Шнур-подовжувач
- Кришка полотна
- З'єднувальний гачок
- Комплект ножового полотна
- Напоясне кріплення для кабелю
- Наплічне кріплення для кабелю